

المعنى: ٤ اليراع هي حشرة معروفة تضيء ليلاً. كان يعيش فتى يدعى تشيين ٤٤ (باللفظ الياباني ٤٤٤٤) مع أسرته الفقيرة والتي لم يكن معها ما يكفي حتى لشراء الزيت المستخدم في إنارة المصابيح. فكان تشيين يدرس ليلاً على ضوء حشرة اليراع. وفي الوقت نفسه كان هناك فتى آخر يدعى سون كانغ ٤٤ (باللفظ الياباني ٤٤٤٤) ولشدة فقر أسرته كان يجلس ليلاً بالقرب من النافذة ليدرس مستعيناً بانعكاس ضوء القمر على الثلوج الناصعة البياض. أَصْبَحَ كُلُّ مَنْ تَشِيِين وَسَوْنِ كَانْغِ مِنَ كِبَارِ الْمَسْؤُولِينَ فِي الْبَلَاطِ الْإِمْبْرَاطُورِيِّ ، وَأَصْبَحَتْ قِصَّتَهُمَا مَضْرَبِ الْمَثَلِ فِي ثَمَرَةِ الْمَثَابِرَةِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ مَهْمَا كَانَتْ الظُّرُوفُ . **والجدير بالذكر أن مطلع أغنية الأطفال ٤٤٤٤ (ضوء اليراع) المعروفة لدى اليابانيين، تبدأ بجملة ٤٤٤٤ ٤٤٤٤ (ضوء اليراع وتلج النافذة) وهي مبنية على هذه القصة القديمة لتمجّد في نفوس الأطفال طلب العلم وتحمل المشقة في سبيله.